

# CHAMPIONNAT DU MONDE DES VOITURES DE TOURISME DE LA FIA FIA WORLD TOURING CAR CHAMPIONSHIP

## RÉGLEMENTATION SPÉCIFIQUE / SPECIFIC REGULATIONS NORDSCHLEIFE

<b>INDEX DES PAGES</b>	<b>CONTENTS</b>	
PREAMBULE	2	FOREWORD 2
REGLEMENT	2	REGULATIONS 2
OBLIGATIONS GENERALES	2	GENERAL UNDERTAKING 2
CONDITIONS GENERALES	2	GENERAL CONDITIONS 2
LICENCES	2	LICENCES 2
COMPETITIONS DU CHAMPIONNAT	2	CHAMPIONSHIP COMPETITIONS 2
CHAMPIONNAT DU MONDE	2	WORLD CHAMPIONSHIP 2
EX ÆQUO	2	DEAD HEAT 2
ORGANISATEUR	2	ORGANISER 2
ORGANISATION DES COMPETITIONS	2	ORGANISATION OF COMPETITIONS 2
ASSURANCE	2	INSURANCE 2
DELEGUES FIA	3	FIA DELEGATES 3
OFFICIELS	3	OFFICIALS 3
CANDIDATURES DES CONCURRENTS	3	COMPETITORS' APPLICATIONS 3
LAISSEZ-PASSER	3	PASSES 3
INSTRUCTIONS ET COMMUNICATIONS AUX CONCURRENTS	3	INSTRUCTIONS AND COMMUNICATIONS TO COMPETITORS 3
INCIDENTS	3	INCIDENTS 3
RECLAMATIONS ET APPELS	3	PROTESTS AND APPEALS 3
SANCTIONS	3	SANCTIONS 3
CHANGEMENTS DE PILOTE	3	CHANGES OF DRIVER 3
CHRONOMETRAGE	3	TIMEKEEPING 3
CONDUITE	3	DRIVING 3
NOMBRE DE VOITURES ADMISES À PARTICIPER	3	NUMBER OF CARS ALLOWED TO PARTICIPATE 3
NUMEROS DE COURSE ET NOM DE LA VOITURE	3	RACE NUMBERS AND NAME OF CAR 3
VERIFICATIONS SPORTIVES ET TECHNIQUES	3-4	SPORTING CHECKS AND SCRUTINEERING 3-4
FOURNITURE DES PNEUMATIQUES DANS LE CHAMPIONNAT ET LIMITATION DES PNEUMATIQUES PENDANT COMPETITION	4	SUPPLY OF TYRES IN THE CHAMPIONSHIP AND TYRE LIMITATION 4
LIMITATION DU NOMBRE DE MOTEURS ET TURBOS PENDANT LA COMPETITION	4	LIMITATION OF THE NUMBER OF ENGINES AND TURBOS DURING THE COMPETITION 4
PESAGE	5	WEIGHING 5
POIDS DE COMPENSATION	5	COMPENSATION WEIGHT 5
AJUSTEMENT DES PERFORMANCES ET SPECIFICATIONS TECHNIQUES	5	ADJUSTMENT OF PERFORMANCES AND TECHNICAL SPECIFICATIONS 5
VEHICULES	5	VEHICLES 5
CONDITIONS GENERALES RELATIVES AUX VOITURES	5	GENERAL CAR REQUIREMENTS 5
SECURITE GENERALE	5	GENERAL SAFETY 5
VOIE DES STANDS	5	PIT LANE 5
CARBURANT, RAVITAILLEMENT ET ASSISTANCE DANS LES STANDS	5	FUEL, REFUELLING AND PIT ASSISTANCE 5
ESSAIS LIBRES ET ESSAIS QUALIFICATIFS	5-6	FREE PRACTICE AND QUALIFYING PRACTICE 5-6
ARRET DES ESSAIS	6	STOPPING THE PRACTICE 6
CONSTRUCTEURS CONTRE LA MONTRE	6-8	MANUFACTURERS AGAINST THE CLOCK 6-8
LA GRILLE	8-10	THE GRID 8-10
BRIEFING	10	BRIEFING 10
PROCEDURE DE DEPART	10-14	STARTING PROCEDURE 10-14
LA COURSE	14	THE RACE 14
VOITURE DE SECURITE	14	SAFETY CAR 14
SUSPENSION DE LA COURSE	14	SUSPENDING THE RACE 14
REPRISE DE LA COURSE	14	RESUMING THE RACE 14
ARRIVEE	15	FINISH 15
PARC FERME	15	PARC FERME 15
CLASSEMENT	16	CLASSIFICATION 16
CEREMONIE DE PODIUM	16	PODIUM CEREMONIES 16
ANNEXE 1	16	APPENDIX 1 16
ANNEXE 2	16	APPENDIX 2 16
ANNEXE 3	17	APPENDIX 3 17
ANNEXE 4	17	APPENDIX 4 17

## **PREAMBULE**

Voir Règlement WTCC

## **REGLEMENT**

Voir Règlement WTCC

## **OBLIGATIONS GENERALES**

Voir règlement WTCC

## **CONDITIONS GENERALES**

Voir règlement WTCC

## **LICENCES**

Voir règlement WTCC

## **COMPETITIONS DU CHAMPIONNAT**

11. Excepté dans des circonstances exceptionnelles, le Championnat sera constitué de deux courses par Compétition. La distance de la course 1 sera égale au nombre de tours complets nécessaire pour dépasser la distance de 60 km. La distance de la course 2 sera égale à la distance de la course 1 ~~mais pourra être augmentée d'un tour~~. La distance des courses devra figurer dans l'Annexe spécifique à chaque Compétition. Le drapeau à damier sera présenté à la voiture en tête quand elle aura franchi la ligne de contrôle (la Ligne), à la fin du tour pendant lequel la distance prévue aura été couverte. La Ligne consiste en une ligne unique traversant la piste et la voie de stands.

Les concurrents participeront aux mêmes sessions et courses et seront dès lors en piste au même moment que l' ETCC

## **CHAMPIONNAT DU MONDE**

Voir règlement WTCC

## **EX AEQUO**

Voir règlement WTCC

## **ORGANISATEUR**

Voir Règlement WTCC

## **ORGANISATION DES COMPETITIONS**

Voir Règlement WTCC

## **ASSURANCE**

Voir règlement WTCC

## **FOREWORD**

See WTCC regulations

## **REGULATIONS**

See WTCC regulations

## **GENERAL UNDERTAKING**

See WTCC regulations

## **GENERAL CONDITIONS**

See WTCC regulations

## **LICENCES**

See WTCC regulations

## **CHAMPIONSHIP COMPETITIONS**

11. Save in exceptional circumstances, the Championship will be made up of two races per Competition. The distance of race 1 shall be equal to the number of completed laps required to exceed a distance of 60 km. The distance of race 2 shall be equal to the distance of race 1 ~~but may be increased by one lap~~. The race distance must appear in the Appendix specific to each Competition. The leader will be shown the chequered flag when he crosses the control line (the Line) at the end of the lap during which the prescribed distance is completed. The Line is a single line which crosses both the track and the pit lane.

The competitors will participate in the same sessions and races and therefore will be on track at the same time as the ETCC

## **WORLD CHAMPIONSHIP**

See WTCC regulations

## **DEAD HEAT**

See WTCC regulations

## **ORGANISER**

See WTCC regulations

## **ORGANISATION OF COMPETITIONS**

See WTCC regulations

## **INSURANCE**

See WTCC regulations

**DELEGUES FIA**

Voir règlement WTCC

**OFFICIELS**

Voir règlement WTCC

**CANDIDATURES DES CONCURENENTS**

Voir règlement WTCC

**LAISSEZ-PASSER**

Voir règlement WTCC

**INSTRUCTIONS ET COMMUNICATIONS AUX CONCURENENTS**

Voir règlement WTCC

**INCIDENTS**

Voir règlement WTCC

**RECLAMATIONS ET APPELS**

**SANCTIONS**

Voir règlement WTCC

**CHANGEMENTS DE PILOTE**

Voir règlement WTCC

**CHRONOMETRAGE**

Voir règlement WTCC

**CONDUITE**

Voir règlement WTCC

**NOMBRE DE VOITURES ADMISES À PARTICIPER**

Voir règlement WTCC

**NUMEROS DE COURSE, ET NOM DE LA VOITURE**

Voir règlement WTCC

**VERIFICATIONS SPORTIVES ET TECHNIQUES  
61.**

d) Système d'enregistrement par caméra TV embarquée.

1 – Une voiture doit avoir soit un système d'enregistrement par caméra embarquée, soit un lest de **5** kg tel que défini à l'Article 263-**201** de l'Annexe J. Ce lest doit toujours être identifié clairement au moyen d'un marquage ou d'une peinture.

**FIA DELEGATES**

See WTCC regulations

**OFFICIALS**

See WTCC regulations

**COMPETITORS' APPLICATIONS**

See WTCC regulations

**PASSES**

See WTCC regulations

**INSTRUCTIONS AND COMMUNICATIONS TO COMPETITORS**

See WTCC regulations

**INCIDENTS**

See WTCC regulations

**PROTESTS AND APPEALS**

**SANCTIONS**

See WTCC regulations

**CHANGES OF DRIVER**

See WTCC regulations

**TIMEKEEPING**

See WTCC regulations

**DRIVING**

See WTCC regulations

**NUMBER OF CARS ALLOWED TO PARTICIPATE**

See WTCC regulations

**RACE NUMBERS AND NAME ON THE CAR**

See WTCC regulations

**SPORTING CHECKS AND SCRUTINEERING  
61.**

d) On-board TV camera footage recording system.

1 – A car must carry either an on-board camera footage recording system or **5** kg of ballast as defined by Article 263-**201** of the Appendix J. This ballast must always be clearly identified by marking or by painting.

2 – Le poids du système n'est pas inclus dans le poids minimum de la voiture défini à l'Annexe J.

2 – The weight of the system is not included in the minimum weight of the car defined by Appendix J.

#### **f) Transpondeur bruit**

**Un transpondeur pour vérifier la conformité avec les limites de bruit doit être utilisé pendant la Compétition. Il est de la responsabilité du concurrent de s'assurer que le système est installé dans chaque voiture conformément aux instructions et qu'il fonctionne correctement à tout moment pendant la Compétition.**

#### **f) Noise transponder**

**A transponder to check compliance with the noise limits must be used during the Competition. It is the competitor's responsibility to ensure that the system is installed in each car in compliance with the instructions and that it is working properly at all times during the Competition.**

### **FOURNITURE DES PNEUMATIQUES DANS LE CHAMPIONNAT ET LIMITATION DES PNEUMATIQUES PENDANT LA COMPÉTITION**

### **SUPPLY OF TYRES IN THE CHAMPIONSHIP AND TYRE LIMITATION DURING THE COMPETITION**

**67.** Limitation des pneumatiques durant la Compétition:

**67.** Tyre limitation during the Competition:

a) Pneus pour temps sec :

a) Dry-weather tyres:

1- Lors de la 1<sup>ère</sup> Compétition à laquelle un pilote participe pour un Concurrent donné, 20 pneus neufs au maximum pour temps sec peuvent être utilisés.

1- For the 1<sup>st</sup> Competition in which a driver participates under a given Competitor, no more than 20 dry-weather tyres may be used.

2- A compter de la 2<sup>ème</sup> Compétition dans laquelle le pilote participe, 24 pneus pour temps sec au maximum peuvent être utilisés, avec un maximum de 16 pneus neufs. Les pneus enregistrés avec le même numéro de course durant une Compétition précédente du Championnat pourront être réattribués au même pilote et donc comptés parmi le nombre de pneus autorisés, dans la mesure où ces pneus précédemment utilisés sont identifiables via le système de traçabilité défini par la FIA. Ces pneus doivent avoir été au préalable authentifiés par leur fabricant avant d'être présentés pour attribution. Si un pilote n'a pas de pneus appropriés à présenter, il perdra son droit d'utiliser ces pneus.

2- As from the 2<sup>nd</sup> Competition in which a driver participates, no more than 24 dry-weather tyres may be used, with a maximum of 16 new tyres. Tyres registered with the same race number during a previous Competition of the Championship may be re-allocated to the same driver and thus counted among the number of tyres authorised, insofar as these previously used tyres are identifiable via the traceability system defined by the FIA. These tyres must have been previously authenticated by their manufacturer before being presented for allocation. If a driver has no suitable tyres to present, he will forfeit his right to use these tyres.

b) Pneus pluie :

Durant la Compétition, aucun pilote ne peut utiliser plus de ~~46~~ **24** pneus pluie.

**Jusqu'à 8 de ces 24 pneus doivent être obligatoirement d'un type différent, lesquels seront spécialement identifiés et enregistrés.**

b) Wet-weather tyres:

During the Competition, no driver may use more than ~~46~~ **24** wet-weather tyres.

**Up to 8 out of these 24 tyres must be of a different compound which will be specially identified and registered.**

**69.** Utilisation des pneumatiques :

**69.** Use of tyres:

a) L'utilisation de pneumatiques sans identification appropriée est strictement interdite pendant toute la durée de la Compétition (procédure de départ et grille y compris).

a) The use of tyres without appropriate identification is strictly forbidden during the entire Competition (including the starting procedure and the grid).

b) Les pneus pluie pourront être utilisés uniquement si la piste a été déclarée humide pour la séance d'essais (essais libres, qualifications) et les courses, par le Directeur d'Épreuve / Directeur de Course. **L'usage des deux différents types de pneus pluie est à l'appréciation des concurrents.**

b) Wet-weather tyres may be used only after the track has been declared wet by the Clerk of the Course/the Race Director for the practice session (Free Practice, Qualifying) and the races. **The use of the two different compounds of wet tyres is at the competitor's discretion.**

### **LIMITATION DU NOMBRE DE MOTEURS ET TURBOS PENDANT LA COMPÉTITION**

### **LIMITATION OF THE NUMBER OF ENGINES AND TURBOS DURING THE COMPETITION**

Voir règlement WTCC

See WTCC regulations

## PESAGE

Voir règlement WTCC

## POIDS DE COMPENSATION

Voir règlement WTCC

## AJUSTEMENT DES PERFORMANCES ET SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Voir règlement WTCC

## VEHICULES

Voir règlement WTCC

## CONDITIONS GENERALES RELATIVES AUX VOITURES

Voir règlement WTCC

## SECURITE GENERALE

Voir règlement WTCC

## VOIE DES STANDS

Voir règlement WTCC

## CARBURANT, RAVITAILLEMENT ET ASSISTANCE DANS LES STANDS

Voir règlement WTCC

## ESSAIS LIBRES ET ESSAIS QUALIFICATIFS ET WARM-UP

**117.** Il y aura deux séances d'essais libres de **60** minutes. Soixante minutes supplémentaires d'essais privés pourront être programmées avec l'accord de la FIA.

**118.** Il y aura une séance d'essai qualificatif de 60 minutes.

Au terme de la **séance d'essais qualificatifs**, les voitures seront en régime de Parc Fermé. Tout travail effectué sur ces voitures devra cesser au drapeau à damier, et les voitures concernées devront reposer sur leurs roues.

Si deux pilotes ou plus réalisent des temps identiques durant la **séance d'essais qualificatifs**, la priorité sera donnée à celui qui l'aura obtenu en premier.

Après la fin de **la séance d'essais qualificatifs**, les voitures se trouvant dans la voie des stands doivent être ~~poussées~~ **déplacées** par les équipes vers le Parc Fermé.

## WEIGHING

See WTCC regulations

## COMPENSATION WEIGHT

See WTCC regulations

## ADJUSTMENT OF PERFORMANCE AND TECHNICAL SPECIFICATIONS

See WTCC regulations

## VEHICLES

See WTCC regulations

## GENERAL CAR REQUIREMENTS

See WTCC regulations

## GENERAL SAFETY

See WTCC regulations

## PIT LANE

See WTCC regulations

## FUEL, REFUELLING AND PIT ASSISTANCE

See WTCC regulations

## FREE PRACTICE AND QUALIFYING PRACTICE AND WARM-UP

**117.** There will be two free practice sessions of ~~30~~ **60** minutes. An additional ~~30~~ **60** minutes of private testing may be scheduled with the agreement of the FIA.

**118.** There will be one qualifying practice session of 60 minutes.

After the completion **of the qualifying session**, the cars will be under Parc Fermé regulations. Any work that is being carried out on these cars must stop at the chequered flag, and the relevant cars must be resting on their wheels for the remainder of the session.

If two or more drivers set identical times during **the qualifying session**, priority will be given to the one who set it first.

After the end of **the qualifying session**, cars that are in the pit lane must be ~~pushed~~ **removed** by the teams to the Parc Fermé.

Les pilotes et les membres du concurrent doivent se conformer aux instructions des officiels de course.

Drivers and competitor members must comply with the instructions of the race officials.

Du début jusqu'à la fin de la **séance d'essais qualificatifs**, les principes suivants s'appliqueront :

From the start until the end of the **qualifying session**, the following principles will apply:

- l'ajout ou le retrait de carburant est interdit sur les voitures ;
- toutes les voitures devront être garées en épi sur la voie de travail, lorsqu'elles ne sont pas sur la piste ;
- les voitures ne seront autorisées sur la voie rapide que lorsque la sortie des stands sera ouverte au départ ou nouveau départ de la séance. ~~excepté en Q3~~

- no fuel can be added or removed from the cars;
- all cars must be angle-parked on the working lane, when not on the track;

- cars will only be allowed on the fast lane when the pit exit is open at the start or restart of the session. ~~except in Q3;~~

**119.** Les essais pourront être interrompus aussi souvent et pour aussi longtemps qu'il sera jugé nécessaire afin de dégager la piste ou de permettre l'enlèvement d'une voiture. ~~Dans le cas d'essais libres exclusivement, le~~ **Le** Directeur d'Epreuve peut refuser de prolonger la période des essais après une interruption de ce type.

**119.** Practice may be interrupted as often and for as long as deemed necessary to clear the track or to allow the recovery of a car. ~~In the case of free practice only, The~~ **The** Race Director may decline to prolong the practice period after an interruption of this kind.

**122.** Tous les tours **incluant la Nordschleife** effectués pendant la séance d'essais qualificatifs seront chronométrés. A l'exception des tours pendant lesquels un drapeau rouge aura été présenté.

**122.** All laps covered **including the Nordschleife** during qualifying practice will be timed. With the exception of a lap in which a red flag is shown.

**Un maximum de 3 tours chronométrés consécutifs seront autorisés pendant la séance d'essais qualificatifs.**

**A maximum of 3 timed laps in a row will be allowed during the qualifying session.**

## ARRET DES ESSAIS

## STOPPING THE PRACTICE

Voir Règlement WTCC

See WTCC regulation

## CONSTRUCTEURS CONTRE LA MONTRE

## MANUFACTURERS AGAINST THE CLOCK

**124.** Après la séance d'essais qualificatifs, et indépendamment des résultats de celle-ci, chaque Constructeur officiellement inscrit en tant que tel dans le Championnat sera admis à participer à la séance MAC3 avec trois voitures de la même marque.

**124.** After the qualifying session, and independently of the results of this, each Manufacturer officially registered as such in the Championship will be eligible to take part in the MAC3 session with three cars of the same brand.

La liste des pilotes désignés et des voitures sélectionnées doit être communiquée aux Commissaires Sportifs avant la fin des vérifications techniques. Les Commissaires Sportifs publieront une liste des Constructeurs, pilotes et voitures admis à participer au MAC3.

The list of the nominated drivers and cars selected must be communicated to the Stewards before the end of the scrutineering. The Stewards will issue a list of Manufacturers, drivers and cars allowed to take part in MAC3.

Lors du MAC 3, la discipline en vigueur dans les stands et sur la piste ainsi que les mesures de sécurité seront les mêmes que celles en vigueur pendant les courses.

During MAC3, pit and track discipline and safety measures will be the same as for the races.

Lorsque la dernière voiture prenant part à la **Q3 séance d'essais qualificatifs** aura regagné sa position dans la voie des stands, le Directeur d'Epreuve annoncera le début de la période de ravitaillement pour les voitures participant au MAC3. Après 3 minutes, la fin du ravitaillement sera annoncée et les équipes seront autorisées à changer de pneus. Aucune autre intervention n'est autorisée.

When the last car taking part in the **Q3 qualifying session** reaches its pit position in the pit lane, the Race Director will announce the start of the refuelling time for the cars participating in MAC3. After 3 minutes, the end of refuelling will be announced and the teams will be allowed to change tyres. No other work is permitted.

Toutes les équipes doivent suivre les règles en matière de ravitaillement établies à l'Article 111.

All the teams must follow the refuelling regulations established in Article 111.

Chaque pilote admis sera autorisé à couvrir ~~deux~~ **un** tours chronométrés. Le MAC3 consiste en un tour de chauffe **effectué sur le tracé n'incluant pas la Nordschleife** (out lap), ~~deux~~ un tours chronométrés et un tour de décélération **effectué sur le tracé n'incluant pas la Nordschleife** (in lap).

Les trois voitures effectueront un tour de mise en grille (out lap) et doivent prendre leurs positions de départ respectives, côte à côte, les trois voitures toutes sur la même ligne, tel que spécifié par le Directeur d'Epreuve.

Une fois toutes les voitures placées, le starter présentera un panneau 15 secondes et allumera le feu rouge. Le MAC3 débutera pour chaque Constructeur à l'extinction des feux rouges.

La procédure du MAC3 sera la suivante :

**Les Constructeurs éligibles seront répartis par groupe de 3 maximum.**

La séance commencera dans l'ordre inverse du classement du Championnat Constructeurs à la fin de la manche précédente ou, à défaut, du classement validé le plus récent. Pour la première épreuve, l'ordre sera établi conformément au classement de l'année précédente.

Quatre minutes après la fin de la période de ravitaillement, le feu vert à la sortie des stands sera allumé ; ce sera le signal de départ du MAC3.

Pendant une période de ~~45~~ **20** secondes, les voitures du Constructeur classé dernier devront quitter la voie des stands et commencer leur tour de formation. Les feux rouges à la sortie des stands seront allumés après ~~45~~ **20** secondes.

**Les voitures procédant à leur tour de mise en grille devront se trouver en position de départ sur la grille dans un délai maximum de 3 min après la fermeture de la voie des stands.**

~~30~~ **20** secondes après que la dernière des trois voitures aura franchi la Ligne pour la deuxième fois après être sortie de la voie des stands **que le départ soit donné**, le feu vert à la sortie des stands sera allumé pendant ~~45~~ **20** secondes supplémentaires. Les voitures du Constructeur suivant devront quitter la voie des stands et commencer leur tour de chauffe.

Cette procédure est répétée jusqu'à ce que toutes les voitures des Constructeurs ~~éligibles~~ **du groupe concerné** aient eu la possibilité de quitter la voie des stands.

Les pilotes sont tenus de quitter la voie des stands à l'heure indiquée.

Tout Constructeur dont la(les) voiture(s) n'aura(ont) pas quitté la voie des stands à l'heure dite ne sera pas autorisé à prendre part au MAC3.

Dans ce cas, le feu des stands (une fois passé au vert) passera au rouge pendant 100 secondes.

Le MAC3 comprendra ~~deux~~ un tours chronométrés.

Le chronométrage s'arrêtera lorsque la troisième voiture aura franchi la Ligne à la fin du ~~deuxième~~ tour.

Si une ou les deux voitures restantes ne sont pas en mesure de terminer le MAC3 dans un délai maximum

Each eligible driver will be permitted to complete **one** ~~two~~ timed laps. MAC3 consists of one warm up lap **on the layout that does not include the Nordschleife** (out lap), ~~two~~ one timed laps and one slow down lap **on the layout that does not include the Nordschleife** (in lap).

The three cars shall complete one warm up lap (out lap) and must take their respective starting positions, side by side, all the three cars on the same line, as specified by the Race Director.

Once all the cars have been placed, the starter will show a 15-second signal, and will then switch on the red light. MAC3 for each Manufacturer will be started by extinguishing the red lights.

The procedure of MAC3 will be as follows:

**Eligible Manufacturers will be divided into groups of a maximum of 3**

The session will start, in the reverse order of the Manufacturers' Championship classification at the end of the previous round or, failing that, the most recent validated classification. For the first event, the order will be established by the classification of the previous year.

Four minutes after the end of the refuelling time, the green pit exit light will be switched on; this is the signal for the start of MAC3.

For a period of ~~45~~ **20** seconds, the cars of the last classified Manufacturer should leave the pit lane and start their out lap. The red pit exit lights will be switched after ~~45~~ **20** seconds.

**The cars, covering one warm up lap, will need to be in starting position on the grid a maximum of 3 minutes after the closing of the pit lane.**

~~30~~ **20** seconds after the last of the three cars crosses the Line for the second time past the pit lane **start is given**, the green pit exit light will be switched on for another ~~45~~ **20** seconds. The cars of the next Manufacturer should leave the pit lane and start their out lap. This procedure is repeated until all cars of the ~~eligible~~ **Manufacturers of the group concerned** have had the possibility to leave the pit lane.

The drivers are themselves responsible for leaving the pit lane in time.

Any Manufacturer whose car(s) did not leave the pit lane within the given time, is not allowed to take part in MAC3. In such a case, the pit light (after it has been switched to green) will be red for 100 seconds.

The MAC3 will consist of ~~two~~ one timed laps. The timing will stop when the third car crosses the Line at the end of the ~~second~~ lap. If one or both remaining cars are not in a position to complete MAC3 within a maximum of 15 seconds of the first car finishing, the

de 15 secondes à compter de l'arrivée de la première voiture, le MAC3 sera annulé pour le Constructeur en question et il ne marquera pas de points.

**Le groupe suivant prendra part à la séance MAC3 20 secondes après le passage de la dernière voiture du groupe précédent sauf avis contraire du directeur d'épreuve et cela jusqu'à ce que tous les Constructeurs éligibles aient eu la possibilité de prendre part au MAC3.**

A la fin du MAC3, les voitures retourneront directement au Parc Fermé sans s'arrêter au garage. Le temps pris pour effectuer le tour de décélération (in lap) ne peut être supérieur au temps moyen établi lors du MAC3.

Le classement sera établi en fonction du temps effectué en MAC3.

Si le Constructeur ne participe pas au MAC3, il ne marquera pas de points.

Les points seront attribués comme suit :

- 1<sup>er</sup> 10 points
- 2<sup>ème</sup> 8 points
- 3<sup>ème</sup> 6 points
- 4<sup>ème</sup> 4 points
- 5<sup>ème</sup> et suivants 0 point

Si deux Constructeurs ou plus ont effectué des temps identiques lors du MAC3, le même nombre de points sera attribué, c'est-à-dire que si deux Constructeurs sont classés 3<sup>èmes</sup> ex æquo, ils marqueront 6 points chacun, tandis que les 4 points pour la 4<sup>ème</sup> place ne seront pas attribués.

Ces points seront ajoutés aux points comptant pour le Championnat Constructeurs uniquement.

## LA GRILLE

**126.** Un pilote dont le meilleur temps qualificatif dépasse 107% du temps le plus rapide effectué dans sa catégorie pourra ne pas être autorisé à participer ~~au warm-up et~~ aux courses.

Néanmoins, dans des circonstances exceptionnelles qui pourront inclure la réalisation d'un temps au tour lors d'une précédente séance d'essais libres, les Commissaires Sportifs pourront autoriser la voiture à prendre le départ de la course. Si plus d'un pilote est accepté de cette manière, leur ordre sera déterminé par les Commissaires Sportifs.

Dans ces deux cas, la décision des Commissaires Sportifs ne pourra faire l'objet d'aucun appel de la part des concurrents.

**127.** La grille de départ de la Course 1 sera déterminée à l'issue ~~des trois parties~~ de la séance d'essais qualificatifs de la manière suivante :

a) Les positions 1 à 10 seront occupées par les 10 premières voitures **des résultats définitifs de la séance d'essais qualificatifs** dans l'ordre inverse.

b) Les autres voitures seront placées derrière et

MAC3 will be cancelled for the Manufacturer in question and the Manufacturer will not score any points.

**The next group will take part in the MAC3 session 20 seconds after the last car of the preceding group has passed, unless otherwise directed by the race director, until all eligible Manufacturers have had the opportunity to take part in the MAC3.**

At the end of MAC3, the cars will return directly to the Parc Fermé without stopping at the garage. ~~The time taken to complete the slowdown lap (in lap) may be no more than the average time set during MAC3.~~

The classification will be established according to the time set in MAC3.

In the event that the Manufacturer does not participate in the MAC3, the Manufacturer will not score any points.

The following points will be awarded:

- |     |                    |
|-----|--------------------|
| 1st | 10 points          |
| 2nd | 8 points           |
| 3rd | 6 points           |
| 4th | 4 points           |
| 5th | and lower 0 points |

Should two or more Manufacturers have set identical times during MAC3, equal points will be awarded; i.e. if two Manufacturers are classified equal 3rd, they will score 6 points each, while the 4 points for the 4th place will not be awarded.

These points will be added to the points counting towards the Manufacturers' Championship only.

## THE GRID

**126.** Any driver whose best qualifying lap of Q1 exceeds 107% of the fastest time in Q1 in his category may not be allowed to take part in the ~~warm-up and~~ races.

Under exceptional circumstances, however, which may include setting a lap time in a previous free practice session, the Stewards may permit the car to start the race. Should more than one driver be accepted in this manner, their order will be determined by the Stewards.

In neither case may a competitor appeal against the Stewards' decision.

**127.** The starting grid of Race 1 will be established after the qualifying session in the following way:

a) Positions 1-10 will be occupied by the first 10 cars **in the final qualifying results** in reverse order.

b) The other cars will be placed behind them and will

prendront le départ à partir de la **11<sup>ème</sup>** place et ainsi de suite jusqu'au dernier classé **de la séance d'essais qualificatifs**.

**128.** Si deux pilotes ou plus obtenaient le même temps, la priorité serait donnée à celui qui l'a obtenu en premier. Une fois que la grille a été établie conformément à l'Article 426 **127**, les pénalités de position sur la grille (s'il y a lieu) seront appliquées aux pilotes en question dans l'ordre des infractions commises.

**129.** La grille de départ définitive de la Course 1 et la grille de départ provisoire de la Course 2 seront publiées 60 minutes avant le départ du tour de formation de course 1, le jour de la course ; la grille de départ définitive de la Course 2 sera publiée dès que possible après la Course 1.

La grille de départ de la Course 2 sera établie en fonction des résultats définitifs **de la séance d'essais qualificatifs**. Toutes les décisions prises par les Commissaires Sportifs à l'issue de la Course 1 nécessitant une investigation ne pourront pas avoir d'effet direct sur la grille de départ de la Course 2.

Pour la grille de la Course 2

La grille de départ de la Course 2 sera déterminée **dans l'ordre du temps le plus rapide effectué par chaque pilote dans la séance d'essais qualificatifs**.

~~a) Les positions 1 à 10 seront occupées par les 10 premières voitures **des résultats définitifs de la séance d'essais qualificatifs** dans l'ordre inverse.~~

~~b) Les autres voitures seront placées derrière et prendront le départ à partir de la **11<sup>ème</sup>** place et ainsi de suite jusqu'au dernier classé **de la séance d'essais qualificatifs**.~~

~~c) Après la publication de la grille définitive, les espaces sur la grille de la Course 2 ne seront pas comblés.~~

~~d) Entre les deux courses, tout concurrent souhaitant que les règles s'appliquant au Parc Fermé soient neutralisées devra soumettre une demande écrite à cet effet aux Commissaires Sportifs de l'Epreuve par l'intermédiaire du Délégué Technique. Une telle demande devra être soumise au plus tard dix minutes après le drapeau à damier de la Course 1.~~

~~e) Toutes les voitures qui n'auront pas été autorisées à s'aligner sur la grille en fonction des places obtenues à l'issue de la séance d'essais qualificatifs se placeront au fond de la grille de départ de la Course 2 dans l'ordre du classement à l'issue de la **séance d'essais qualificatifs**.~~

~~f) Tout concurrent dont la/les voiture(s) serai(en)t dans l'impossibilité de prendre le départ pour quelque raison que ce soit (ou qui a de bonnes raisons de penser que sa/ses voiture(s) ne sera/seront pas prête(s) à prendre le départ) devra en informer le Directeur d'Epreuve ou le Délégué Technique dès qu'il en aura l'occasion et, dans tous les cas, pas plus~~

take the start from the **11<sup>th</sup>** place and so on until the last placed car in **the qualifying session**.

**128.** Should two or more drivers have set identical times, priority will be given to the one who set it first. Once the grid has been established in accordance with Article 426 **127**, grid position penalties (if any) will be applied to the drivers in question in the order in which the offences were committed.

**129.** The final starting grid of Race 1 and the provisional starting grid of Race 2 will be published 60 minutes before start of the formation lap of Race 1 on race day; the final starting grid of Race 2 will be published as soon as possible after Race 1.

The starting grid for Race 2 will be determined by the final results of **the qualifying session**. All decisions taken by the Stewards after Race 1 that require an investigation cannot have a direct effect on the starting grid of Race 2.

For the Race 2 grid

The starting grid of Race 2 will be established **starting with the fastest time of each driver in the qualifying session**.

~~a) Positions 1-10 will be occupied by the first 10 cars **in the final qualifying results** in reverse order.~~

~~b) The other cars will be placed behind them and will take the start from the **11<sup>th</sup>** place and so on until the last placed car in **the qualifying session**.~~

~~c) After the publication of the final grid, the gaps on the grid for Race 2 will not be closed.~~

~~d) Between the two races, any competitor who wishes the Parc Fermé rules to be neutralised must submit a written request to this effect to the Stewards of the Meeting via the Technical Delegate. Such a request must be submitted at the latest ten minutes after the chequered flag of Race 1.~~

~~e) All cars that have lost the right to line up according to the positions obtained in Qualifying practice session for neutralisation of the Parc Fermé after Race 1 will line up at the back of the starting grid for Race 2 in the order of their qualifying positions in the **qualifying session**.~~

~~f) Any competitor whose car(s) is (are) unable to start for any reason whatsoever (or who has good reason to believe that their car(s) will not be ready to start) must inform the Race Director or Technical Delegate accordingly at the earliest opportunity and, in any case, no later than 45 minutes before the start of the race.~~

tard que 45 minutes avant le départ de la course.

## BRIEFING

Voir règlement WTCC

## PROCEDURE DE DEPART

A moins que spécifié autrement, l'ensemble des articles traitant des procédures de départ s'entend sur la partie du circuit qui n'inclut pas la « Nordschleife ».

## COURSE 1

20 minutes avant l'heure du départ du tour de formation, la sortie des stands sera ouverte et les voitures seront autorisées à quitter les stands pour couvrir un tour de reconnaissance. A la fin de ce tour, elles s'arrêteront sur la grille dans l'ordre de départ. Si les pilotes souhaitent effectuer plus d'un tour de reconnaissance, ils effectueront un passage par la voie des stands à une vitesse très réduite entre chacun des tours.

Toute voiture qui ne termine pas le tour de reconnaissance et ne rejoint pas la grille ou la voie des stands par ses propres moyens ne sera pas autorisée à prendre le départ de la course depuis la grille.

Après la course, la voiture sera ramenée dans la voie des stands.

12 minutes avant l'heure du tour de formation, un signal sonore retentira annonçant que la fermeture de la sortie des stands aura lieu 2 minutes plus tard.

10 minutes avant l'heure du départ du tour de formation, la sortie des stands sera fermée et un second signal sonore retentira. Toute voiture se trouvant encore dans les stands pourra prendre le départ des stands mais seulement sous la direction des commissaires de piste. Elle ne pourra être conduite à la sortie des stands qu'avec le pilote au volant.

Si la sortie des stands est située juste derrière la Ligne, toutes ces voitures pourront rejoindre la course une fois que l'ensemble du plateau aura passé la sortie de la voie des stands pour la première fois après le départ.

Lorsque les voitures auront regagné leurs places respectives sur la grille de départ, un drapeau vert sera présenté derrière le dernier rang de la grille. Le starter donnera alors un signal 5 secondes avant d'allumer les feux rouges. Le départ de la course sera donné à l'extinction des feux rouges. Il s'écoulera normalement de 0,2 à 3 secondes entre le moment où les feux rouges seront allumés et le moment où ils s'éteindront.

## COURSE 2

## BRIEFING

See WTCC regulation

## STARTING PROCEDURE

Unless otherwise specified, all of the articles dealing with starting procedures apply to the part of the circuit which does not include the "Nordschleife".

## RACE 1

20 minutes before the time for the start of the formation lap, the pit exit will be opened and the cars will be permitted to leave the pits to cover a reconnaissance lap. At the end of this lap, they will stop on the grid in starting order. Should they wish to cover more than one reconnaissance lap, this must be done by driving through the pit lane at a greatly reduced speed between laps.

Any car which does not finish the reconnaissance lap and does not reach the grid or the pit lane under its own power will not be permitted to start the race from the grid.

After the race, the car will be brought back to the pit lane.

12 minutes before the start of formation lap, a warning signal announcing the closing of the pit exit in 2 minutes will be given.

10 minutes before the start of the formation lap, the pit exit will be closed and a second warning signal will be given. Any car which is still in the pits can start from the pits, but only under the direction of the marshals. It may be moved to the pit exit only with the driver in position.

Where the pit exit is immediately after the Line, all such cars may then join the race once the whole field has passed the end of the pit lane for the first time after the start.

When the cars have come back to their respective grid positions, a green flag will be shown behind the last row of the grid. The starter will then show a 5-second signal before switching on the red lights. The race will be started by extinguishing the red lights. Normally, the time lapse between switching on the red lights and extinguishing them will be between 0.2 and 3 seconds.

## RACE 2

**132.** ~~25~~ **30** minutes avant l'heure du départ du tour de formation, la sortie des stands sera ouverte et les voitures seront autorisées à quitter les stands pour couvrir un tour de reconnaissance. A la fin de ce tour, elles s'arrêteront sur la grille dans l'ordre de départ, moteur arrêté. Si les pilotes souhaitent effectuer plus d'un tour de reconnaissance, ils effectueront un passage par la voie des stands à une vitesse très réduite entre chacun des tours.

Toute voiture qui ne termine pas le tour de reconnaissance et ne rejoint pas la grille ou la voie des stands par ses propres moyens ne sera pas autorisée à prendre le départ de la course depuis la grille.

Après la course, la voiture sera ramenée dans la voie des stands.

**133.** ~~47~~ **22** minutes avant l'heure du départ du tour de formation, un signal sonore retentira annonçant que la fermeture de la sortie des stands aura lieu 2 minutes plus tard.

~~45~~ **20** minutes avant l'heure de départ du tour de formation, la sortie des stands sera fermée et un second signal sonore retentira. Toute voiture se trouvant encore dans les stands pourra prendre le départ des stands mais seulement sous la direction des commissaires de piste. Elle ne pourra être conduite à la sortie des stands qu'avec le pilote au volant.

Si la sortie des stands est située juste derrière la Ligne, toutes ces voitures pourront rejoindre la course une fois que l'ensemble du plateau aura passé la sortie de la voie des stands pour la première fois après le départ.

Si la sortie des stands se trouve juste devant la Ligne, les voitures pourront rejoindre la course dès que l'ensemble du plateau aura traversé la Ligne après le départ.

**134.** L'utilisation d'une batterie externe est autorisée sur la grille de départ dans la zone de travail située dans la "voie des stands intérieure" devant le garage du concurrent et dans la zone d'attente à la sortie de la voie des stands en cas d'un départ depuis celle-ci.

**135.** L'approche du départ sera annoncée par des panneaux présentés dix minutes, cinq minutes, trois minutes, une minute et quinze secondes avant le départ du tour de formation. Chacun de ces panneaux sera accompagné d'un signal sonore.

Lorsque le panneau dix minutes sera montré, toutes les personnes sauf les pilotes, officiels et personnels techniques des concurrents devront quitter la grille.

Les changements de roues ne pourront être autorisés sur la grille de départ qu'avant le signal cinq minutes.

Lorsque le panneau cinq minutes sera montré, les roues de toutes les voitures devront avoir été montées. Après ce signal, les roues ne pourront plus être enlevées que dans les stands.

Une pénalité de passage par la voie des stands comme indiqué à l'Article 44a) sera imposée à tout

**132.** ~~25~~ **30** minutes before the time for the start of the formation lap, the pit exit will be opened and the cars will be permitted to leave the pits to cover a reconnaissance lap. At the end of this lap, they will stop on the grid in starting order with their engines stopped. Should they wish to cover more than one reconnaissance lap, this must be done by driving through the pit lane at a greatly reduced speed between laps.

Any car which does not finish the reconnaissance lap and does not reach the grid or the pit lane under its own power will not be permitted to start the race from the grid.

After the race, the car will be brought back to the pit lane.

**133.** ~~47~~ **22** minutes before the time for the start of the formation lap, a warning signal announcing the closing of the pit exit in 2 minutes will be given.

~~45~~ **20** minutes before the time for the start of the formation lap, the pit exit will be closed and a second warning signal will be given. Any car which is still in the pits can start from the pits, but only under the direction of the marshals. It may be moved to the pit exit only with the driver in position.

Where the pit exit is immediately after the Line, all such cars may then join the race once the whole field has passed the end of the pit lane for the first time after the start.

Where the pit exit is immediately before the Line, cars will join the race as soon as the whole field has crossed the Line after the start.

**134.** The use of an external battery is authorised on the starting grid in the working area on the "inner pit lane" in front of the competitor's garage and in the waiting area at the end of the pit lane in case of a start from there.

**135.** The approach of the start will be announced by signals shown ten minutes, five minutes, three minutes, one minute and fifteen seconds before the start of the formation lap, each of which will be accompanied by an audible warning.

When the ten-minute signal is shown, everybody except drivers, officials and competitor technical staff must leave the grid.

Wheel changes on the starting grid may only be allowed prior to the five-minute signal.

When the five-minute signal is shown, all cars must have their wheels fitted. After this signal, wheels may only be removed in the pits.

A drive-through penalty as indicated in Article 44a) will be imposed on any driver whose car did not have all its

pilote dont la voiture n'avait pas toutes les roues complètement montées au signal cinq minutes.

Les couvertures chauffantes pourront être utilisées jusqu'au signal trois minutes. Au signal trois minutes, les voitures devront reposer sur leurs roues.

Une pénalité de passage par la voie des stands comme indiqué à l'Article 44a) sera imposée à tout pilote dont la voiture ne reposait pas sur ses roues au signal trois minutes.

Lorsque le panneau une minute sera montré, les moteurs seront démarrés et tous les personnels techniques des concurrents devront quitter la grille avant que le signal quinze secondes ne soit donné en emportant tout le matériel avec eux.

Le ravitaillement est interdit sur la grille.

**136.** Signal quinze secondes : 15 secondes après ce signal, un drapeau/feu vert sera présenté/allumé à l'avant de la grille pour indiquer que les voitures doivent entamer un tour de formation en restant dans l'ordre de la grille de départ. Les voitures seront suivies par une voiture officielle. Pendant ce tour, les essais de départs sont interdits, et les voitures devront rester en formation aussi serrée que possible. Pendant le tour de formation, les dépassements ne sont autorisés que si une voiture est retardée en quittant sa position de grille et que les voitures se trouvant derrière elle ne peuvent éviter de la dépasser sans retarder outre mesure le reste du plateau. Dans ce cas, les pilotes ne pourront dépasser que pour rétablir l'ordre de départ initial. Un pilote retardé en quittant la grille ne pourra dépasser une autre voiture en mouvement s'il est resté immobile après le franchissement de la Ligne par le reste des voitures, et il devra prendre le départ de la course à partir de l'arrière de la grille. Si plusieurs pilotes sont concernés, ils doivent se placer à l'arrière de la grille dans l'ordre où ils sont partis pour effectuer le tour de formation. Si la Ligne ne se trouve pas devant la pole position, aux fins du présent Article uniquement, elle sera considérée comme une ligne blanche située à un mètre devant la pole position.

**137.** Dans le cas où un pilote aurait besoin d'aide après le signal 15 secondes, il devra l'indiquer aux commissaires de piste.

Si la voiture demeure incapable de prendre le départ du tour de formation, elle sera poussée dans la voie des stands par le chemin le plus court, et les mécaniciens pourront de nouveau intervenir dessus. Tout pilote étant poussé depuis la grille ne peut pas essayer de faire démarrer sa voiture jusqu'à l'intérieur de la voie des stands.

Dans ce cas, des commissaires de piste munis de drapeaux jaunes se tiendront à côté de la voiture (ou des voitures) concerné(es) pour prévenir les pilotes arrivant derrière.

Lorsqu'ils quittent la grille, tous les pilotes doivent rouler à une vitesse très réduite jusqu'au dégagement de tout le personnel des Concurrents se trouvant à côté de la piste.

Les commissaires de piste recevront l'ordre de

wheels fully fitted at the five-minute signal.

Tyre-warmers may be used until the three-minute signal. At the three-minute signal, the cars must be resting on their wheels.

A drive-through penalty as indicated in Article 44a) will be imposed on any driver whose car was not resting on its wheels at the three-minute signal.

When the one-minute signal is shown, engines will be started and all competitor technical staff must leave the grid by the time the 15-second signal is given, taking all equipment with them.

Fuelling on the grid is prohibited.

**136.** Fifteen-second signal: 15 seconds after this signal a green flag / light will be shown at the front of the grid whereupon the cars will begin a formation lap, maintaining their starting order. The cars will be followed by a race-closing car. During this lap, practice starts are forbidden and the formation must be kept as tight as possible.

Overtaking during the formation lap is only permitted if a car is delayed when leaving its grid position and cars behind cannot avoid passing it without unduly delaying the remainder of the field. In this case, drivers may only overtake to re-establish the original starting order.

Any driver who is delayed leaving the grid may not overtake another moving car if he was stationary after the remainder of the cars had crossed the Line, and must start the race from the back of the grid. If more than one driver is affected, they must form up at the back of the grid in the order in which they left to complete the formation lap. If the Line is not situated in front of the pole position, for the purposes of this Article only, it will be deemed to be a white line one metre in front of pole position.

**137.** If any driver needs assistance after the 15-second signal, he must indicate this to the marshals.

If the car is still unable to start the formation lap, it will be pushed into the pit lane by the shortest route and the mechanics may work on the car again.

Any driver being pushed from the grid may not attempt to start his car until in the pit lane.

In this case, marshals with yellow flags will stand beside any car (or cars) concerned to warn drivers behind.

When leaving the grid, all drivers must proceed at a greatly reduced speed until clear of any Competitor personnel standing beside the track.

Marshals will be instructed to push any car or cars

pousser toute voiture restant sur la grille dans la voie des stands par le chemin le plus court immédiatement après que les voitures capables de quitter la grille l'auront fait.

**138.** Lorsque les voitures auront regagné leurs places respectives sur la grille de départ, un drapeau vert sera présenté derrière le dernier rang de la grille. Le starter donnera alors un signal 5 secondes avant d'allumer le feu rouge. Il s'écoulera normalement de 0,2 à 3 secondes entre le moment où les feux rouges seront allumés et le moment où ils s'éteindront. Le départ de la course sera donné à l'extinction des feux rouges.

**139.** Si, après le retour de la voiture sur la grille de départ au terme du tour de formation, un problème apparaît, les procédures suivantes s'appliqueront :

a) Si un problème susceptible de compromettre le départ apparaît sur la voiture :

- le pilote doit immédiatement l'indiquer aux commissaires de piste et le commissaire responsable de sa ligne doit immédiatement agiter un drapeau jaune. Si le Directeur d'Epreuve décide que le départ doit être retardé, les feux verts seront allumés deux secondes après les feux d'annulation, un panneau indiquant "EXTRA FORMATION LAP" sera montré et toutes les voitures en mesure de le faire devront effectuer un autre tour de formation tandis que la voiture qui a été victime du problème est déplacée dans la voie des stands. Tout pilote étant poussé depuis la grille ne peut pas essayer de faire démarrer la voiture.
- Le concurrent pourra alors tenter de remédier au problème et, dans le cas où elle y parviendrait, la voiture pourra repartir depuis la sortie de la voie des stands. Dans le cas où plusieurs voitures seraient impliquées, leur ordre de départ sera déterminé en fonction de l'ordre dans lequel elles auront atteint la sortie de la voie des stands.

b) Si un autre type de problème se pose et si le Directeur d'Epreuve décide de retarder le départ de la course, les procédures suivantes s'appliqueront :

- 1) Si le départ de la course n'a pas été donné, tous les feux d'annulation seront allumés, un panneau "DELAYED START" sera présenté, tous les moteurs seront arrêtés et le nouveau tour de formation commencera 5 minutes plus tard. Le signal suivant sera le signal trois minutes.
- 2) Si le départ de la course a déjà été donné, les commissaires de piste situés le long de la grille agiteront leurs drapeaux jaunes afin d'informer les pilotes qu'une voiture est immobilisée sur la grille.
- 3) Si, après le départ de la course, une voiture reste immobile sur la grille de départ, il est du devoir des commissaires de piste de la pousser dans la voie des stands par le chemin le plus

which remain on the grid into the pit lane by the shortest route immediately after all cars able to leave the grid have done so.

**138.** When the cars have come back to their respective grid positions, a green flag will be shown behind the last grid row. The starter will then show a 5-second signal, and will then switch on the red light. Normally, the time lapse between switching on the red lights and extinguishing them will be between 0.2 and 3 seconds. The race will be started by extinguishing the red lights.

**139.** If, after returning to the starting grid at the end of the formation lap, a problem arises, the following procedures shall apply:

a) If a car develops a problem that could endanger the start:

- the driver must immediately indicate this to the marshals and the marshal responsible for that row must immediately wave a yellow flag. If the Race Director decides the start should be delayed, the green lights will be illuminated two seconds after the abort lights, a board saying "EXTRA FORMATION LAP" will be displayed, and all cars able to do so must complete a further formation lap whilst the car which developed the problem is moved into the pit lane.  
Any driver being pushed from the grid may not attempt to start the car.
- The competitor may then attempt to rectify the problem and, if successful, the car may then start from the end of the pit lane. Should there be more than one car involved their starting order will be determined by the order in which they reached the end of the pit lane.

b) If any other type of problem arises, and if the Race Director decides the start should be delayed, the following procedures shall apply:

- 1) If the race has not been started, the abort lights will be switched on, a board saying "DELAYED START" will be displayed, all engines will be stopped and the new formation lap will start 5 minutes later with the race distance reduced by one lap. The next signal will be the three-minute signal.
- 2) If the race has been started, the marshals alongside the grid will wave their yellow flags to inform the drivers that a car is stationary on the grid.
- 3) If, after the start, a car is immobilised on the starting grid, it shall be the duty of the marshals to push it into the pit lane by the fastest route.

rapide.

4) Si le pilote ne peut démarrer la voiture alors qu'elle est poussée, ses mécaniciens pourront essayer de la démarrer dans la voie des stands. Si, à ce moment-là, la voiture démarre, elle pourra rejoindre la course.

4) If the driver is unable to start the car whilst it is being pushed, his mechanics may attempt to start it in the pit lane. If the car then starts, it may rejoin the race.

**140.** Toutes les voitures partant de la voie des stands devront être arrêtées par les commissaires de piste à la sortie de la voie des stands. Ces voitures seront considérées comme ayant pris le départ dès que les commissaires de piste les auront laissées s'élanter. Les feux à la sortie de la voie des stands devront être strictement respectés. Les voitures ayant pris le départ de la voie des stands boucleront leur premier tour dès qu'elles franchiront la ligne de départ/d'arrivée pour la première fois après avoir emprunter la Nordschleife.

**140.** All cars starting from the pit lane must be stopped by the marshals at the pit lane exit. These cars are considered to have started as soon as released by the marshals. The lights at the pit lane exit must be strictly observed. Cars starting from the pit lane will have completed their first lap as soon as they cross the start/finish line for the first time after having taken the Nordschleife.

**141.** Sauf autorisation expresse de la FIA, pendant le départ d'une course, le mur des stands devra être libre de toute personne à l'exception d'une personne par voiture, des officiels et des commissaires préposés à l'incendie dûment autorisés qui auront tous reçu l'accréditation (laissez-passer) appropriée et devront la porter.

**141.** Unless specifically authorised by the FIA, during the start of a race, the pit wall must be kept free of all persons with the exception of one person per car, properly authorised officials and fire marshals, all of whom shall have been issued with and shall be wearing the appropriate pass.

**142.** Une pénalité en temps sera infligée pour un faux départ signalé par les juges de départ, les juges de fait, le Directeur d'Epreuve ou le Starter.

**142.** A time penalty will be imposed for a false start if so reported by start line judges, judges of fact, the Race Director or the Starter.

**143.** La seule variation permise dans cette procédure de départ relève des cas suivants :

**143.** Only in the following cases will any variation in the start procedure be allowed:

a) S'il commence à pleuvoir après l'apparition du signal 5 minutes mais avant le départ de la course et que, de l'avis du Directeur d'Epreuve, les concurrents devraient avoir la possibilité de changer de pneumatiques, les feux d'annulation seront allumés sur la Ligne, et la procédure de départ recommencera à partir du point 15 minutes.

a) If it starts to rain after the five-minute signal but before the race is started and, in the opinion of the Race Director, competitors should be given the opportunity to change tyres, the abort lights will be shown on the Line and the starting procedure will begin again at the 15-minute point.

b) Si le départ de la course est imminent et que de l'avis du Directeur d'Epreuve, la quantité d'eau sur la piste est telle que celle-ci ne puisse être négociée en sécurité, même avec des pneus pluie, les feux d'annulation seront allumés sur la Ligne et des informations concernant le retard possible seront affichées sur les moniteurs de chronométrage. Une fois l'heure de départ connue, un avertissement sera donné au moins dix minutes à l'avance.

b) If the start of the race is imminent and, in the opinion of the Race Director, the volume of water on the track is such that it cannot be negotiated safely even on wet-weather tyres, the abort lights will be shown on the Line and information concerning the likely delay will be displayed on the timing monitors. Once the start time is known, at least ten minutes' warning will be given.

c) Si le départ de la course est donné derrière la Voiture de Sécurité, l'Article 146 s'appliquera.

c) If the race is started behind the Safety Car, Article 146 will apply.

**144.** Les Commissaires Sportifs pourront utiliser tout système vidéo ou électronique susceptible de les aider à prendre une décision. Les décisions des Commissaires Sportifs pourront prévaloir par rapport à celles des juges de fait. Toute infraction aux dispositions du Code ou du présent Règlement Sportif relatives à la procédure de départ pourra entraîner l'exclusion de la voiture et des pilotes concernés de la Compétition.

**144.** The Stewards may use any video or electronic means to assist them in reaching a decision. The Stewards may overrule judges of fact. A breach of the provisions of the Code or these Sporting Regulations relating to starting procedure may result in the exclusion of the car and drivers concerned.

## LA COURSE

Voir Règlement WTCC

**Toute voiture abandonnée sur la piste pendant la Course 1 ne sera pas récupérée pour la Course 2.**

## VOITURE DE SECURITE

~~147. Article 2.9 de l'Annexe H. L'alinéa 2.9.16 ne s'applique pas à ce Championnat. Il est remplacé par le texte suivant : Pour chaque course, les deux premiers tours réalisés par la Voiture de Sécurité ne seront pas pris en compte dans la distance de la course.~~

**La voiture de sécurité ne sera pas utilisée pendant cette Compétition, excepté lorsque le départ de la la course est donné ou que la course est reprise derrière la voiture de sécurité.**

**Dans des circonstances exceptionnelles, le départ de la course peut être donné derrière la voiture de sécurité. Dans ce cas, ses feux orange seront allumés à tout moment avant le signal une minute. C'est le signal pour les pilotes que le départ de la course sera donné derrière la voiture de sécurité. Lorsque les feux verts s'allumeront, la voiture de sécurité quittera la grille suivie de toutes les voitures dans l'ordre de la grille à une distance inférieure à 5 longueurs de voiture. Il y aura un tour de formation (à l'exception de Nordschleife) et la course commencera à la fin du tour de formation, lorsque les feux verts seront allumés. Le dépassement est autorisé, pendant le premier tour uniquement, si une voiture est retardée lorsqu'elle quitte sa position sur la grille et que les voitures se trouvant derrière elle ne peuvent éviter de la dépasser sans retarder outre mesure le reste du plateau. Dans ce cas, les pilotes ne peuvent dépasser que pour rétablir l'ordre de départ initial. Juste après que la dernière voiture de la file derrière la voiture de sécurité aura franchi la sortie de la voie des stands, le feu de sortie des stands passera au vert et toute voiture dans la voie des stands pourra entrer sur la piste et rejoindre la file des voitures derrière la voiture de sécurité. Un pilote retardé en quittant la grille ne peut dépasser une autre voiture en marche s'il était immobile après le franchissement de la Ligne par les autres voitures, et doit se ranger à l'arrière de la file de voitures se trouvant derrière la voiture de sécurité. Si plusieurs pilotes sont concernés, ils doivent se ranger à l'arrière de la file de voitures selon l'ordre dans lequel ils ont quitté la grille. Une pénalité sera imposée à tout pilote qui aura, de l'avis des Commissaires Sportifs, dépassé sans nécessité une autre voiture pendant le premier tour.**

## SUSPENSION DE LA COURSE

Voir Règlement WTCC

## REPRISE DE LA COURSE

Voir Règlement WTCC

**Le tour de formation n'inclura pas la Nordschleife.**

## ARRIVEE

## THE RACE

See WTCC regulations

**Any car abandoned on the track during Race 1 will not be recovered for Race 2.**

## SAFETY CAR

~~147. Article 2.9 of Appendix H. Paragraph 2.9.16 does not apply to this Championship. It is replaced with the following text: In each race, the first 2 Safety Car laps completed will not count towards the race distance.~~

**The safety car will not be used during this Competition, except when the race is started or resume behind the safety car.**

**In exceptional circumstances, the race may be started behind the safety car. In this case, at any time before the one-minute signal, its orange lights will be turned on. This is the signal to the drivers that the race will be started behind the safety car. When the green lights are illuminated, the safety car will leave the grid with all cars following in grid order no more than 5 car lengths apart. There will be a formation lap (not including Nordschleife) and the race will start at the end of the formation lap, when the green lights are illuminated. Overtaking, during the first lap only, is permitted if a car is delayed when leaving its grid position and cars behind cannot avoid passing it without unduly delaying the remainder of the field. In this case, drivers may only overtake to re-establish the original starting order. Soon after the last car in line behind the safety car passes the end of the pit lane, the pit exit light will turn green; any car in the pit lane may then enter the track and join the line of cars behind the safety car. Any driver who is delayed leaving the grid may not overtake another moving car if he was stationary after the remainder of the cars had crossed the Line, and must form up at the back of the line of cars behind the safety car. If more than one driver is affected, they must form up at the back of the field in the order in which they left the grid. A penalty will be imposed on any driver who, in the opinion of the Stewards, unnecessarily overtook another car during the first lap.**

## SUSPENDING THE RACE

See WTCC regulations

## RESUMING THE RACE

See WTCC regulations

**The formation lap will not include the Nordschleife.**

## FINISH

Voir règlement WTCC  
Arrivée Course 1

See WTCC regulations  
Race 1 Finish

Après la présentation du drapeau à damier, les voitures effectueront un tour de décélération et regagneront la voie des stands sans emprunter la Nordschleife.

When the chequered flag is shown, the cars will complete a slowdown lap and will come back to the pit lane without taking the Nordschleife.

~~Au signal et pendant une durée de 10 min, seront autorisées les opérations de ravitaillement et de changement de pneus, ainsi que la collecte des Data et les réparations éventuelles.~~

~~At the signal and for a 10-minute period, refuelling and tyre changes will be authorised as well as data collection and possible repairs.~~

~~Le feu vert des stands sera allumé pendant 10 minutes. Une fois ce délai expiré, le feu rouge des stands sera allumé. Toute voiture qui n'aurait pas quitté les stands à ce moment pourra prendre le départ de la course conformément à l'Article 136.~~

~~The green pit light will be switched on for 10 minutes. Once this period is over, the red pit light will be switched on. Any cars that have not left the pits may start the race in accordance with Article 136.~~

Arrivée Course 2

Race 2 Finish

Voir règlement WTCC

See WTCC regulations

#### **PARC FERME**

#### **PARC FERME**

Voir règlement WTCC

See WTCC regulations

~~B. Le Parc Fermé prendra fin 35 minutes avant le départ du tour de formation de la Course 2. 40 minutes avant ce tour, des mécaniciens seront autorisés à pousser les voitures devant leur stand respectif. Un signal d'avertissement sonore et/ou un message affiché sur le moniteur de chronométrage annoncera la fin de ce Parc Fermé.~~

~~B. The Parc Fermé will end 35 minutes before the time of the formation lap for Race 2. 40 minutes before that lap, mechanics will be allowed to push the cars to a position in front of their respective pit. An audible warning signal and/or a message displayed on the timing monitor will announce the end of this Parc Fermé.~~

#### **CLASSEMENT**

#### **CLASSIFICATION**

Voir règlement WTCC

See WTCC regulations

#### **CEREMONIES DE PODIUM**

#### **PODIUM CEREMONIES**

Voir règlement WTCC

See WTCC regulations

### **ANNEXE 1**

### **APPENDIX 1**

#### **LISTE DES SPECIFICATIONS TECHNIQUES DES VOITURES POUR LA SAISON 2016**

#### **LIST OF TECHNICAL SPECIFICATIONS OF CARS FOR THE 2016 SEASON**

Voir règlement WTCC

See WTCC regulations

### **ANNEXE 2**

### **APPENDIX 2**

Voir règlement WTCC

See WTCC regulations

**ANNEXE 3  
APPENDIX 3**

**BULLETIN D'ENGAGEMENT AU CHAMPIONNAT DU MONDE DES VOITURES DE TOURISME  
DE LA FIA 2016  
ENTRY FORM FOR THE 2016 FIA WORLD TOURING CAR CHAMPIONSHIP**

*Disponible auprès de la FIA à partir du 05 janvier 2016*

*Available from the FIA as from 05 January 2016*

**Aux coordonnées ci-dessous / as follows:**

FIA Sport (TC Commission)  
Chemin de Blandonnet 2 – CH 1215 Genève 15  
Fax : + 41 22 544 44 74  
[www.entryforms.fia.com/web/registrationwtcc.nsf](http://www.entryforms.fia.com/web/registrationwtcc.nsf)

**ANNEXE 4  
APPENDIX 4**

(Schéma de la voiture disponible à compter du 17 janvier 2016 au plus tard auprès de la FIA / Diagram of the car available on 17 January 2016 at the latest from the FIA)